

释梦  
大师

弗洛伊德 惊世骇俗的世纪经典

# 少女杜拉的故事

对一位十六岁少女  
性本能、潜意识和梦  
的精神分析

弗氏对少女之梦令人惊叹的细微分析  
触及了少女心灵最深的隐秘



中国文史出版社  
DULADEGUSHI

# 少女杜拉的故事

一位歇斯底里少女的精神分析

弗洛伊德著

茂华译

## (京)新登字第 107 号

---

### 图书在版编目(CIP)数据

少女杜拉的故事/(奥地利)弗洛伊德著;茂华译,一北京:中国文史出版社,1997.1

ISBN 7-5034-0833-2

I. 少… I. ①弗… ②茂… II. 精神分析—小说—奥地利—现代  
N. I521.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 01070 号

---

出版发行:中国文史出版社

社 址:100811 北京太平桥大街 23 号

印 刷:四川仪兴印刷厂

装 订:四川仪兴印刷厂

经 销:新华书店

开 本:850×1168 毫米 1/32

印 张:9 字数:150 千字

印 数:1—1.5 万册 插页:4 页

版 次:1997 年 1 月北京第一版 第一次印刷

定 价:16.80

---

# 目 录

## 序：梦的结束和开始

### 一、绪论

我绝不会犹疑与人，甚至是与女孩子谈论这问题 (5)

在这本病历中，性的问题将被公开而坦白地讨论，性器官与性功能有适当的、科学的名称。

### 二、临床现象

一个鄙视自己母亲的怪脾气的少女 ..... (11)

通常的性的吸引力使父亲和女儿站在一边，而母亲和儿子站在另一边。

揭开杜拉自杀的真相 ..... (16)

在他们湖边的屋子里，她常看爱的生理学及类似的书籍。“很可能”，他又补充说：“她因阅读而兴奋。”他断言她所说的只不过是“幻想”。

十六岁的少女第一次得到男人的拥抱和吻 ..... (20)

她声称，她还能感觉到K先生的拥抱在她身上所加的那种奇特的压力。

父亲的情人 ..... (24)

他们两个曾在树林里幽会时被人看见，她的父亲因此编造这种自杀的童话故事，为他们的幽会进行辩解。

**两个男人的叵测居心：把杜拉当成“筹码”而交换情人** ..... (26)

当他们住得很近时，K先生可能一年到头，天天送鲜花给杜拉，……而她的父亲却好像全然没有注意到K先生的这些明显的求爱举动。

**暗恋与病痛** ..... (29)

杜拉认为，那个病完全是由于堂姐的嫉妒所引起……

**生病的真正动机** ..... (34)

她生病的目的，显然是想夺回她父亲的关心，促使她父亲和K太太分离。

**杜拉奇怪的咳嗽——医学界的震惊和恐怖** ..... (37)

她知道得很清楚，她说，爱的满足方法不止一种。

**为什么杜拉喜欢吮吸拇指头** ..... (41)

我想，没有人会争辩，嘴唇和口腔的粘膜是初期的“性感区域”。

**恋父情结：要K女士，还是要我** ..... (45)

因K女士的出现而受打击最大的，并不是她的母亲，而是杜拉自己。

**更为隐秘的同性恋情：对父亲的情人的爱** ..... (50)

和一位同性同学的浪漫而多愁善感的友情，

随着誓约、接吻、永生不渝的承诺，以及敏感的嫉妒心引起的争吵，是一个少女和一个男人初恋前常有的序曲。

### 三、第一个梦

#### 四个相同的梦与树林里的遭遇 ..... (54)

那天下午，我照常躺在寝室的沙发上小睡。突然我醒来，并看见 K 先生站在我身边……

#### 珠宝盒的意义 ..... (58)

“也许你不知道，‘珠宝盒’也是不久前你用小手提包来比喻的东西的另外一种常用的暗示——即女性的最隐秘部分。”

#### 梦中的“火”与“水” ..... (61)

“不仅因为怕失火。人们被警告不要‘玩火’，是一种特殊的暗示或双关”。

#### 梦醒后的烟草味：少女对吻的渴望 ..... (63)

如果真是这样，这梦的补充便恰好意味着她对吻的渴望，因为和一个抽烟的男人接吻肯定会嗅到烟味。

#### 尿床和玩弄小荷包的背后：少女最深的隐秘 ..... (64)

挂拉的小荷包只不过是女性隐秘处的象征罢了。她玩耍它，打开，然后又将手指放进去，纯粹就是一个她喜欢做的不害羞的一种戏剧性表现。

#### 性的另一证据：呼吸困难或神经性气喘 ..... (69)

同时，她还想起那天晚上，他和她母亲做爱时多么劳累，她担心那会不会对他有害；另外，她也

想到她是否会因自慰过度而劳累的问题，因为自慰和其他性满足方式一样，在达到一种性高潮时，会伴随着轻度的呼吸困难——到最后，呼吸困难加剧，成为一种症状。

**“我对他罪恶式的爱情受到疾病的惩罚” ..... (72)**

当她被拥抱的时候，她感受到男人身上对她身体的压力。天下的男人都是轻薄而不可靠的，对杜拉来说，这一定意味着天下的男人就像她父亲。

**第一个梦的全部意义 ..... (78)**

杜拉知道性必定涉及到男人给女人某种点滴状的液体。她知道这就是危险所在，因此，她便努力防止她的身体被尿湿。

## **四、第二个梦**

**我已问了一百次：“钥匙在哪里？” ..... (83)**

在我看来，“钥匙在哪里？”就等于“盒子在哪里？”的阳性的相对问题。它们都是有关生殖的问题。

**车站、密林的象征以及报复双亲的动机 ..... (88)**

梦中开头的情形即意味着她对处女被突破的幻想，幻想着一个男人寻找着进入女性的入口。

**假的盲肠炎和跛足是少女破处怀孕的幻想 ..... (90)**

“妊娠幻想背后的假设是，在那个遭遇中，发生了与性相关的某事，也就是说，在那个遭遇中你经历了在百科全书中所看到的那些事情。”

**真相大白：杜拉突然中断了治疗 ..... (94)**

如果他不在乎杜拉最初的拒绝，并且以毫不迟疑的热情继续向她求爱的话，其结果也许是杜拉因为对他的爱克服了由内心的嫉妒而引起的冲突，最终获得成功。

## 五、后记

附录一、歇斯底里幻想及其与双性对偶的关系 ..... (110)

附录二、论歇斯底里的发作 ..... (116)

## 精神分析的经典故事和阐释

一、《少女杜拉的故事》是怎么写成的  
..... 欧文·斯通 (120)

二、伊玛小姐的故事 ..... 弗洛伊德 (127)

三、梦兆与象征 ..... 弗洛伊德 (140)

四、与一个小女孩的十二次接谈  
..... 荣格 (156)

五、从梦中了解人的秘密 ..... 阿德勒 (178)

六、对弗洛伊德本人的精神分析  
..... 弗洛姆 (188)

七、释梦的方法和技巧 ..... 弗洛姆 (209)

## 梦的结束和开始

### ——代编序

从“五·四”新文学运动开始，弗洛伊德的名字就在鲁迅等人的介绍下传入了中国。弗洛伊德的学说从问世之初起就一直存在着广泛的争议，即便是在中国也不例外，但正是在旷日持久近百年的褒贬声中，他却成了本世纪国际学术界最具影响的人物之一。弗洛伊德的关于心理学、病理学、医学、哲学、文化学和文艺学的多种学说开启了西方学术研究领域的心理学时代，许多理论观点和学术流派都或正面或反面地得益于弗洛伊德主义。可以毫不夸张地说，弗洛伊德关于性本能、潜意识和梦幻等等学说已经完全普泛地化解到了西方现代文化之中，构成了西方精神文化和意识形态的一种重要基础，当代西方人的思想观念、价值取向和行为生活方式都与弗洛伊德的学说密切相关。基于此，西方有许多学者把弗洛伊德与马克思、爱因斯坦并列，合称为改变了现代思想的三个最伟大的犹太人。尽管中国思想文化界沸沸扬扬近十年的“弗洛伊德”热现在已逐渐退潮和归于沉寂，但冷静地重读弗洛伊德可能会有新的发现和意外的惊喜，因为要真正全面地了解西方，要深刻而全新地了解人的自我，就不可能不首先了解弗洛伊德。

弗洛伊德最重要的理论发现是他的无意识学说和释梦观念，而他的这些观点是以一整套较为系统的“深层心理学”理

论作为科学依据的。弗洛伊德的“深层心理学”最初是建立在意识和无意识这两块基石上的，他把这种人格机制的二元结构看成是人的精神活动的主体：无意识是广阔有力、决定意识的部分，而人的能动意识过程却仅仅是心灵分离出的小部分或某些外在动作。这即是说，人的精神活动若是座冰山，只有很小的部分浮于意识领域。而绝大部分都淹没在意识水平之下，处于无意识状态。这一发现无疑导致了人们对自我心理深度决定力量的重新认识，这是人类自我探索历史中一次重大的转折。1923年，弗洛伊德注意到了维持个体生存及绵延种族的各种性能量，这种蓄储着大量原始冲动的“生活本能”（Eros）是用笼统的无意识理论无法细分和概括的。因此，在《自我和伊特》一书中，他引入了“伊特”和“超我”这两个概念，修改了意识和无意识的简单划分，最后确定了自己的心理机制结构理论，对人的心理机制和级差提出了更基本的、更严格的标准，人的现实生活中和文化创造中的心理机制也正是在这种普通心理机制的基础之上形成的。

弗洛伊德认为人的心理结构分为三个层次：第一级的“伊特”（id）代表着人的原始本能冲动，是人格中最有力又极难接近的部分，它受“快乐原则”的支配，就象是一口充满混沌、激动和沸腾的大锅；第二级的“自我”（ego）是从“伊特”中产生出来的具有调节功能的社会因素，其心理构向是满足本能欲望，大部分为无意识内容，受“现实原则”的支配；第三级的“超我”（superego）是弗洛伊德“自我理想”、“自恋作力”（Narcissistic agency）涵义的扩散，代表着更为严格的道德标准和审美标准，压抑本能冲动，监督指导“自我”，受“道德原则”的支配。这三者的矛盾冲突，构成了意识和无意识的对立；这三者的交互作用，构成了心理机制的整体和特质：“伊特”代表了生物性

的一面，“自我”构成了心理性的一面，“超我”意味着社会性的一面。意识是外化型的心理活动，而无意识却是本能冲动的原始贮存所，一切不能满足的欲望都被推进这个领域，暗中对人的行为产生支配作用。在本能冲动中，弗洛伊德最强调的是性欲，他称之为“里比多”(Libdo)，这是一种几乎人刚出生就有的性能量，艺术创造和欣赏、做梦都是性欲冲动象征的、变相的满足，人的一切活动的最终基因就是无意识之中的性欲。

毫无疑问，弗洛伊德绝不是严格意义上的科学家和文艺学家，他仅仅是一个国际精神分析运动的创始人和领袖，在现实生活中他只是个心理学教师，一个有开业执照的精神病医生。但弗洛伊德是诚实的，他从不标榜自己的学说和精神分析法是可以经过实验的“纯科学”，他承认这是一种“神话”，是由临床经验推想出来的一系列假说。但人们不要忘记，弗洛伊德又是一位艺术修养和文学根底都颇为丰厚的医生，他的研究从一开始就有意涉足文化和文艺领域，由于他一生博览世界名著，酷爱古希腊神话，谈吐中经常信口引用，他的医学、心理学专著中也因穿插了大量的文学典故而显得生动畅达、饶有情趣。《少女杜拉的故事》就是弗洛伊德丰富严谨的临床实践和天才神奇的文学想象的完美结合——既是一个充满科学专业色彩的病变态心理学报告，又是一个耐人寻味、引人入胜和写法新颖的文学故事。由于弗洛伊德高深的文学造诣和理论文笔的优美流畅，他被公认为德语散文大师。1930年，弗洛伊德获得了“歌德文学奖”，这是他一生最引为骄傲的荣誉。自然，弗洛伊德也是当之无愧的，这也是弗洛伊德学术理论研究的一大重要特色。

要了解弗洛伊德，就必须走进《少女杜拉的故事》，深入到杜拉那神秘莫测的心理深处和梦幻世界。从这本弗洛伊德第一部独立完整的病例故事中，人们可以了解杜拉的“俄底浦斯情

结”的形成过程和怪异表现，可以知道家庭情感关系变化对一个少女的性心理发育变异的重要影响，可以看清弗洛伊德对少女之梦的令人惊叹的细微分析。当你从这个“故事”里走出来的时候，也许你会由杜拉联想到你自己，联想到你周围熟悉的少男少女，联想到许许多多的人。注视着各色清亮和混浊的目光，你恍然大悟——人是复杂的；也是极其简单的！

但无论如何，《少女杜拉的故事》都不是一部低档的消遣读物，它平实而不平泛，深刻而不深奥，这当然需要一定的知识素养和理解力。为了帮助读者更好地了解“故事”的精彩之处和全貌，我们特地精选了欧文·斯通、荣格、阿德勒等人的一些著述，从这些弗洛伊德的学生、后继者的字里行间中，人们不难看出弗洛伊德的巨大影响。

## 一、绪论

### 我绝不会犹疑与人，甚至是与女孩子谈论这问题

——在这本病历中，性的问题将被公开而坦白地讨论，性器官与性功能有适当的、科学的名称。

我在一八九五至一八九六年期间，发表了一些有关歇斯底里的病源学观点和形成过程的观点，几年后的今天，我将在这里提供一个详细的病例记录，用以证实那些观点。为了减少可能引起的问题，以免节外生枝，我特作此绪论，先对我采取的步骤和方法进行必要的说明。

我的这些年的研究心得，还未经过其他专家的验证，其中有些内容未免惊世骇俗，我将其发表，的确有些草率。不过，我现在还要做一件同样草率的事，就是发表这些做为理论基础的资料。我肯定会遭到来自各方面的非议，比如我可能会被指责对病人的情况根本没有摸清楚，被指责为擅自将病人的隐私公开，侵犯了病人的隐私权，这些非议尽管藉口不同，其险恶的居心却是相同的。因此，我干脆放弃了和解的努力，而对这些飞短流长不予理睬。

尽管我不在意那些心胸狭窄的人的恶言批评，但病历的发表仍带来一些问题，这一问题的一部分是属于技术性的，另一部分则属于社会性的。因为，如果歇斯底里病的病因源于与病人非常亲密的人，而这个人于病人的内心活动、性生活直接相关，歇斯底里的症状是他们长期被压抑的隐秘的心理愿望的发泄，那么，对病历的公开的确就在一定程度上侵犯了他们的隐

私权。

要是病人知道他们的治疗过程拿去做科学上的用途，那他们便不肯开口了；而且要求他们将病历出版也一定不被允许。在此情况下，害羞而胆怯的病人首先会要求医生应有职业道德，并且声称，将他们的病历公开对科学是无所助益的。但我认为，医生的责任，不仅在病人，也在科学，他对科学负责，也是为了以后遭同样不幸的许多病人着想。因此，只要不直接伤害病人，出版他自己所认为的歇斯底里原因与形成过程才成为医生的责任。如果在流言蜚语前退缩，而不坚持真理，将只是懦弱的表现。

我想我已采取每一项防止病人可能受害的步骤。我挑选了一位住在偏僻城市的病人，她的人生际遇不在维也纳，因此维也纳的人不会知道她。我慎守她的秘密，只让一位医德甚获我相信的医生知道她是我的病人。我一直等到她的治疗终止四年后，在听说她的生活起变化，且对有关事件与心理学问题的兴趣渐趋微弱时，方才出版她的病历。我不用可能引起非医界人士注意的人名，且把这病历出版在纯学术性的期刊上。如此，更可保证外行人不去注意。我当然无法防止她因看到自己病历而发生痛苦，但除了她自己已经知道的，她不可能从病历中再知道什么；何况，她会自问，除了她自己外，还有谁能知道她就是故事中的主角？

我明白，在这城市里，有许多医生（表面上也许很先进）把这本病历当成爱情小说来消遣，而不是为了探讨精神病（Neurcsis）的病理。为了让我出版的病历用于更严肃的学术研究，免遭这些医德败坏的医生的糟蹋，我在选择出版媒介时，即使受到特殊的限制也再所不惜。

在众多不利因素和各种矛盾的限制下，本病历是我迄今为

止完成的最成功的一部病历。在这本病历中，性的问题将被公开而坦白地讨论，性器官与性功能有适当的科学的名称，而纯洁的读者从我的描述中定会相信我绝不会犹疑与人，甚至是与女孩子谈论这些问题。

我难道不会自我掩饰？我可以声明我有妇产科医生的权利，认为那些视谈论性问题为挑逗或满足性欲手段的想法，是种变态的好色狂。我只想借一话表达我对这事的看法：“成功必须容忍这类抗议或声明的存在，但愿没有人因我的想法而指责我，让他们去控诉这个时代的精神，因为它使我们达到一种轻浮状态，使得没有一部严肃的书能再得到保障而存在。”

现在我要说明一种方法，以克服撰写这本病历的技术性难题。如果一位医师一天必须做六到八个病人的心理治疗，而且不能动摇病人信心，以免影响自己对病情的观察，不能当场做笔录，这困难是相当大的。的确，我还没想出如何记录长期病例的好方法，可是，就本病例来说，有两种情况有利于我：第一，治疗期限不超过三个月；第二，说明该病例的资料分为两部分，每一部分包含一个梦（一个在治疗中期，另一个在治疗末期），梦的内容一开始我就记录下来，因此，可做为解释与回忆的线索。

这本病历是在治疗完毕后写成的，因此，这些记录并不象用录音带录音那样绝对准确，但由于我想出版它的浓厚的兴趣，凭借我的记忆力，使这本病历具有相当大的可信度。没有任何要点被删改，即使有些先后秩序和叙述方式有所改变，但这些变更不但没有损伤原意，而且使它更具连贯性，更为通俗易懂。

另外，我要特别指出本论文中的要点。它的题目本来是“梦与歇斯底里”，因为我特别惯于说明梦的解析如何变成病历的一部分，它如何拾回失去的记忆以及如何解释症状。

我在一九〇〇年，从精神病心理学的角度，经过深思熟虑，率先致力于对“梦”的研究，我将研究成果出版，并从它被接受的情形来推断出，目前其他精神病专家对“梦”的作用、含义等的了解程度是十分不足的。在这种情形下，反对意见说，做为论断基础的资料都被我隐蔽，以致无法证验它们，不能使人相信其真实性，这种说法无甚意义。每一个人都能分析自己的梦，解析梦的技术，在我所举的例子与方法中是容易学的。

我须再次强调，梦里问题的透彻研究，是用以了解歇斯底里与其他精神病的精神作用过程所不可或缺的步骤：想免掉这辛苦一步的人，是根本不可能获得这些知识的。因此，既然此病历是为已有梦的解析知识的人而写，它将使没有这种准备知识的读者失望。这类读者所得到的，不是启示，而是迷惑。因此，由于自己的无知他就宣称作者的看法是种幻想。事实上，这种迷惑属于精神病本身，只有医生对事实真相的熟悉才能消除此迷惑。要是企图解释事实真相本身，迷惑将再度出现，似乎只有我们成功地追踪每一种精神病的元素，回到我们已熟悉的因素，迷惑才能被消除。但所有迹象显示的恰恰相反，我们会被迫假定许多新东西的存在，它们不久将成为比较可靠知识的来源。然而，那所谓新的东西总是带来迷惑。

在所有精神分析的病例中，只有本病例，才赋予梦、以及它们的解析以异常重要的地位。本病历在梦的应用方面似乎特别突出，然而在其他方面则不甚理想。它的短处和允许它出版的环境有关。我曾经说过，对一个治疗历时多年的病例，我真的不知道如何处理其资料。但目前这病例只历时三个月，我可以记忆与复习；虽然，其结果仍有多处不完整。治疗还未如期完成，病人就自动停止了。那时，有些问题甚至仍未探讨，而另有些则尚未完全予以说明；要是治疗工作继续下去，我们无

疑能得到细节完整的病例。因此，以下我只能提供一个分析的片断。

读者要是熟悉分析的技术（就如《歇斯底里的研究》一书所说明），也许将会惊异，三个月竟不能找到病的解决之法，自从《研究》那书出版至今，精神分析的技术已经完全革新，这种惊异乃是不智之举。起初，分析工作自症状始，其目的在把它们一个接一个地消除。后来，我已放弃那种技术，因我发现它不足以处理精神病的细节。现在，我让病人自己选择治疗工作的题目，由此我开始追问他那一刻潜意识层面的活动。但照这种做法，消除症状的工作便变得很琐碎。它们织成各种不同的内容，分散到间隔很大的不同时期。然而，即使有这明显的不利，新的技术仍然远比旧的优越，无可置疑，它是唯一有希望的一个。

面对我这不完整的分析结果，我不得不效法那些著名的考古学家的例子，他们幸运地将长久埋藏在地下的，古代零散而无价的遗迹挖掘出来。从我其他分析最好的例子中，我已找到所遗失的不完全部分；但就如一位有良知的考古学家，我不会忘记在每一病例中交待：哪里是真迹终止的地方，哪里是我开始假设的地方。

另有一种不完整性，是我自己有意引起的。原则上，我不将病人联想的解析过程发表，而只发表解析结果。所以除了梦以外，分析的技术只在少数地方披露。在这病历中，我的目标是说明精神病的详细形成过程及其症状的来源，如果我同时兼顾其他工作，那无疑会带来混乱，最终将一事无成。在粗糙的技术规则被适当地修正之前，从许多病历中搜集资料将是一种必须的步骤，然而，在本病例中，技术步骤的省略所造成的表达的障碍并不足以影响大局。严格地说，这个病人并未引起最